

	Italiano	Traduzione in lingua
Titolo Header	Messaggio mensile Torino Valdocco Luglio-agosto 2023	Posolstvo mesiaca, Turín – Valdocco júl - august 2023
Titolo	SOMMARIO	Obsah
Titolo sezione 1	EDITORIALE	Redakcia
Titolo editoriale	"La Vergine Maria, donna orante"	"Panna Mária, žena modlitby."
Testo editoriale	<p>Cari amici e devoti dell' Ausiliatrice,</p> <p>“Nella nostra vita quotidiana ci incontriamo con <i>la Vergine Maria</i>, come <i>donna orante</i>. La Madonna pregava. Quando ancora il mondo la ignora, quando è una semplice ragazza promessa sposa di un uomo della casa di Davide, Maria prega. Possiamo immaginare la giovane di Nazareth raccolta nel silenzio, in continuo dialogo con Dio, che presto le avrebbe affidato la sua missione. Lei è già piena di grazia e immacolata fin dalla concezione, ma ancora non sa nulla della sua sorprendente e straordinaria vocazione e del mare tempestoso che dovrà solcare. Una cosa è certa: Maria appartiene alla grande schiera di quegli umili di cuore che gli storici ufficiali non inseriscono nei loro libri, ma con i quali Dio ha preparato la venuta del suo Figlio.</p> <p>Maria non dirige autonomamente la sua vita: aspetta che Dio prenda le redini del suo cammino e la guidi dove Egli vuole. È docile, e con questa sua disponibilità predispone i grandi avvenimenti che coinvolgono Dio nel mondo.</p> <p>Maria è in preghiera, quando l'arcangelo Gabriele viene a portarle l'annuncio a Nazareth. Il suo “Eccomi”, piccolo e immenso, che in quel momento fa sobbalzare di gioia l'intera creazione, era stato preceduto nella storia della salvezza da tanti altri “eccomi”, da tante obbedienze fiduciose, da tante disponibilità alla volontà di Dio. Non c'è modo migliore di pregare che mettersi</p>	<p>Drahí priatelia a ctítelia Pomocnice,</p> <p>"V našom každodennom živote stretávame <i>Pannu Máriu</i> ako <i>ženu modlitby</i>. Panna Mária sa modlievala. Keď ešte svet o nej nevie, keď je ešte jednoduchou dievčinou, snúbenicou muža z Dávidovho domu, Mária sa modlí. Môžeme si predstaviť devu z Nazareta, uzobranú v tichu, v nepretržitom dialógu s Bohom, ktorý jej čoskoro zverí svoje poslanie. Je plná milosti a nepoškvrnená od počatia, no ešte nič nevie o svojom prekvapujúcom a mimoriadnom povolaní a o tom rozbúrenom mori, ktorým bude musieť prejsť. Jedna vec je istá: Mária patrí k veľkému zástupu tých pokorných srdcom, ktorých oficiálni historici nezaraďujú do svojich kníh, ale cez ktorých Boh pripravil príchod svojho Syna.</p> <p>Mária si svoj život nezariaduje sama od seba: čaká, že Boh vezme opraty jej cesty a povedie ju kam on chce. Je poslušná a touto svojou ochotou predurčuje veľké udalosti, ktoré uvádzajú Boha do sveta.</p> <p>Mária je v modlitbe, keď archanjel Gabriel prichádza k nej do Nazareta so zvestovaním. Jej „Hľa, tu som“, maličké a pritom nesmierne, ktoré v tom okamihu dáva poskočiť radosťou celé stvorenie, predchádzali v dejinách spásy mnohé iné „hľa tu som“, v mnohých dôveryplných poslúchnutiach, ochotných plniť Božiu vôľu. Niet lepšieho spôsobu modlitby, než zaujať tak ako Mária postoj otvorenosti, srdca otvoreného Bohu: „Pane, to, čo Ty chceš, kedy Ty chceš a</p>

come Maria in un atteggiamento di apertura, di cuore aperto a Dio: “Signore, quello che Tu vuoi, quando Tu vuoi e come Tu vuoi”. Cioè, il cuore aperto alla volontà di Dio. E Dio sempre risponde. Quanti credenti vivono così la loro preghiera! Quelli che sono più umili di cuore, pregano così: con l’umiltà essenziale, diciamo così; con umiltà semplice: “Signore, quello che Tu vuoi, quando Tu vuoi e come Tu vuoi”. E questi pregano così, non arrabbiandosi perché le giornate sono piene di problemi, ma andando incontro alla realtà e sapendo che nell’amore umile, nell’amore offerto in ogni situazione, noi diventiamo strumenti della grazia di Dio. Signore, quello che Tu vuoi, quando Tu vuoi e come Tu vuoi. Una preghiera semplice, ma è mettere la nostra vita nelle mani del Signore: che sia Lui a guidarci. Tutti possiamo pregare così, quasi senza parole.

La preghiera sa ammansire l’inquietudine: ma, noi siamo inquieti, sempre vogliamo le cose prima di chiederle e le vogliamo subito. Questa inquietudine ci fa male, e la preghiera sa ammansire l’inquietudine, sa trasformarla in disponibilità. Quando sono inquieto, prego e la preghiera mi apre il cuore e mi fa disponibile alla volontà di Dio. La Vergine Maria, in quei pochi istanti dell’Annunciazione, ha saputo respingere la paura, pur presagendo che il suo “sì” le avrebbe procurato delle prove molto dure. Se nella preghiera comprendiamo che ogni giorno donato da Dio è una chiamata, allora allarghiamo il cuore e accogliamo tutto. Si impara a dire: “Quello che Tu vuoi, Signore. Promettimi solo che sarai presente ad ogni passo del mio cammino”. Questo è l’importante: chiedere al Signore la sua presenza a ogni passo del nostro cammino: che non ci lasci soli, che non ci abbandoni nella tentazione, che non ci abbandoni nei momenti brutti. Quel finale del Padre Nostro è così: la

ako Ty chceš“. Teda srdce otvorené vôli Božej. A Boh vždy odpovedá.

Koľkí veriaci takto prežívajú svoju modlitbu! Takto sa modlia tí pokornejší srdcom, s tou najzákladnejšou pokorou, takpovediac s pokornou jednoduchosťou: „Pane, to, čo Ty chceš, kedy Ty chceš a ako Ty chceš“. Takto sa modlia a nezlostia sa, že dni sú plné problémov, ale idú v ústrety realite a vedia, že v pokornej láske, v láske ponúkanej v každej situácii sa stávame nástrojmi Božej milosti. Pane, to, čo Ty chceš, kedy Ty chceš a ako Ty chceš. Jedna jednoduchá modlitba, ale je to vloženie nášho života do rúk Pána: nech je to on, kto nás vedie. Všetci sa takto môžeme modliť, takmer bez slov.

Modlitba vie utíšiť nepokoj: avšak my sme nepokojní, stále chceme niečo prvé než by sme o to poprosili a chceme to hneď. Tento nepokoj nám škodí a modlitba vie nepokoj utíšiť, vie ho premeniť v ochotu. Keď som nepokojný, začnem sa modliť a modlitba mi otvára srdce a robí ma ochotným pre Božiu vôľu. Panna Mária v tých pár okamihoch zvestovania vedela dať bokom strach, hoci tušila, že jej „áno“ so sebou prinesie veľmi tvrdé skúšky.

Ak v modlitbe chápeme, že každý deň darovaný od Boha je povolaním, vtedy si rozširujeme srdce a prijímame všetko. Učíme sa povedať: „To, čo chceš Ty, Pane. Sľúb mi iba, že budeš prítomný na každom kroku mojej cesty“. Toto je dôležité: prosiť Pána o jeho prítomnosť na každom kroku našej cesty: aby nás nenechal samých, aby nás neopustil v pokušeniach, aby nás neopustil v zlých chvíľach. Takto je to v závere Otčenáša: prosiť Pána o túto milosť nás naučil sám Ježiš.

Mária sprevádza v modlitbe celý Ježišov život, až po smrť a zmŕtvychvstanie; a na konci pokračuje a sprevádza i prvé kroky rodiacej sa Cirkvi (porov. Sk 1,14). Mária sa modlí s učeníkmi, ktorí si prešli pohoršením kríža. Modlí sa s Petrom,

grazia che Gesù stesso ci ha insegnato di chiedere al Signore.

Maria accompagna in preghiera tutta la vita di Gesù, fino alla morte e alla risurrezione; e alla fine continua, e accompagna i primi passi della Chiesa nascente (cfr *At* 1,14). Maria prega con i discepoli che hanno attraversato lo scandalo della croce. Prega con Pietro, che ha ceduto alla paura e ha pianto per il rimorso. Maria è lì, con i discepoli, in mezzo agli uomini e alle donne che suo Figlio ha chiamato a formare la sua Comunità. Maria non fa il sacerdote tra loro, no! È la Madre di Gesù che prega con loro, in comunità, come una della comunità. Prega con loro e prega per loro. E, nuovamente, la sua preghiera precede il futuro che sta per compiersi: per opera dello Spirito Santo è diventata Madre di Dio, e per opera dello Spirito Santo, diventa Madre della Chiesa. Pregando con la Chiesa nascente diventa Madre della Chiesa, accompagna i discepoli nei primi passi della Chiesa nella preghiera, aspettando lo Spirito Santo. In silenzio, sempre in silenzio. La preghiera di Maria è silenziosa. Il Vangelo ci racconta soltanto una preghiera di Maria: a Cana, quando chiede a suo Figlio, per quella povera gente, che sta per fare una figuraccia nella festa. Ma, immaginiamo: fare una festa di nozze e finirla con del latte perché non c'era il vino! Ma che figuraccia! E Lei, prega e chiede al Figlio di risolvere quel problema. La presenza di Maria è per se stessa preghiera, e la sua presenza tra i discepoli nel Cenacolo, aspettando lo Spirito Santo, è in preghiera. Così Maria partorisce la Chiesa, è Madre della Chiesa.

«Maria custodiva tutte queste cose, meditandole nel suo cuore» (*Lc* 2,19). Così l'evangelista Luca ritrae la Madre del Signore nel Vangelo dell'infanzia. Tutto ciò che le capita intorno finisce con

quý podľahol strachu a plakal kvôli výčítkam. Mária je tam, s učeníkmi, uprostred mužov a žien, ktorých jej Syn povolal, aby utvárali jeho spoločenstvo. Mária sa medzi nimi nerobí kňazom, nie. Je Matkou Ježiša, ktorá sa s nimi modlí, v spoločenstve, ako jedna zo spoločenstva. Modlí sa s nimi a modlí sa za nich.

A znovu, jej modlitba predchádza budúcnosť, ktorá sa napĺňa: dielom Ducha Svätého sa stala Božou Matkou a dielom Ducha Svätého sa stáva Matkou Cirkvi. Modliac sa s rodiacou sa Cirkvou sa stáva Matkou Cirkvi, sprevádza učeníkov pri prvých krokoch Cirkvi v modlitbe, očakávajúc Ducha Svätého. V tichu, stále v tichosti. Modlitba Márie je tichá. Evanjelium nám rozpráva len o jednej Máriinej modlitbe: v Káne, keď prosí svojho Syna za tých úbohých ľudí, ktorým hrozí, že sa na hostine stane trapas. Len si to predstavme: urobiť svadobnú oslavu a skončiť ju s mliekom, lebo chýba víno! Aký trapas! A ona sa modlí a prosí Syna, aby ten problém vyriešil.

Máriina prítomnosť je sama o sebe modlitbou a jej prítomnosť medzi učeníkmi vo Večeradle, očakávajúc Ducha Svätého je modlitbou. Takto Mária rodí Cirkev, je Matkou Cirkvi.

«Mária zachovávala všetky tieto veci vo svojom srdci a premýšľala o nich» (*Lk* 2,19). Takto evanjelista Lukáš vyobrazuje Matku Pána v Evanjeliu o detstve. Všetko, čo sa deje okolo nej vyúsťuje do reflexie v hĺbke jej srdca: dni plné radosti, ako aj najtemnejšie chvíle, keď sa i ona namáha, aby porozumela, akými cestami musí prejsť Vykúpenie. Všetko končí v jej srdci, pretože to prechádza sitom modlitby a ňou sa premieňa. Či už ide o dary od mudrcov, alebo o útek do Egypta, až po ten strašný piatok umučenia: Matka

	<p>l'averne un riflesso nel profondo del suo cuore: i giorni pieni di gioia, come i momenti più bui, quando anche lei fatica a comprendere per quali strade debba passare la Redenzione. Tutto finisce nel suo cuore, perché venga passato al vaglio della preghiera e da essa trasfigurato. Che si tratti dei doni dei Magi, oppure della fuga in Egitto, fino a quel tremendo venerdì di passione: tutto la Madre custodisce e porta nel suo dialogo con Dio. Qualcuno ha paragonato il cuore di Maria a una perla di incomparabile splendore, formata e levigata dalla paziente accoglienza della volontà di Dio attraverso i misteri di Gesù meditati in preghiera. Che bello se anche noi potremo assomigliare un po' alla nostra Madre! Con il cuore aperto alla Parola di Dio, con il cuore silenzioso, con il cuore obbediente, con il cuore che sa ricevere la Parola di Dio e la lascia crescere come un seme del bene della Chiesa.”</p> <p>Questa catechesi del Papa Francesco sulla preghiera di Maria ci aiuti a curare la nostra vita interiore e il nostro rapporto con Dio. Possa fruttare nei gesti di servizio e di amore verso tutti.</p> <p style="text-align: center;">Renato Valera, <i>Presidente ADMA Valdocco.</i> Alejandro Guevara, <i>Animatore Spirituale ADMA Valdocco.</i></p>	<p>všetko uchováva a prináša do svojho rozhovoru s Bohom.</p> <p>Niektor prirovnal Máriino srdce k perle neporovnateľnej nádhery, vytvorenej a vycibrenej trpezlivosťou prijímania Božej vôle cez Ježišove tajomstvá, rozjímané v modlitbe. Aké krásne by bolo, keby sme sa i my mohli aspoň trošku podobať našej Matke! So srdcom otvoreným Božiemu Slovu, so srdcom tichým, so srdcom poslušným, so srdcom, ktoré vie prijať Božie Slovo a umožňuje mu rásť ako semiačku dobra Cirkvi.”</p> <p>Nech nám táto katechéza pápeža Františka o Máriinej modlitbe pomôže uzdraviť náš vnútorný život a náš vzťah s Bohom. Nech prinesie ovocie v skutkoch služby a lásky voči všetkým.</p> <p style="text-align: center;">Renato Valera, <i>prezident ADMA Valdocco.</i> Alejandro Guevara, <i>duchovný animátor ADMA Valdocco</i></p>
<b>Tag</b>	Maria – Preghiera – Papa Francesco	Panna Mária - Modlitba - Pápež František
<b>Sezione 2</b>	CAMMINO FORMATIVO	CESTA FORMÁCIE
<b>Titolo Cammino formativo</b>	Congresso di Fatima: “Io ti darò la maestra”	Kongres vo Fatime: “Dám Ti učiteľku”
<b>Testo Cammino formativo</b>	In occasione delle recenti Giornate di Spiritualità della Famiglia Salesiana è stato presentato il IX Congresso Internazionale di Maria Ausiliatrice, promosso dall'Associazione di Maria Ausiliatrice (ADMA) e rivolto a tutti i gruppi della Famiglia Salesiana. Si terrà a Fatima dal 29	Pri príležitosti uplynulých dní spirituality saleziánskej rodiny bol vyhlásený IX. medzinárodný kongres Márie Pomocnice kresťanov, ktorý organizuje Združenie Márie Pomocnice kresťanov (ADMA) a bol ponúknutý aj všetkým skupinám saleziánskej rodiny. Bude sa konať vo

agosto al 1° settembre 2024. Importante è ora prepararsi fin da subito a questo momento forte di ringraziamento e affidamento a Maria. Il Congresso si terrà nella sala congressi "Paolo VI" del Santuario di Fatima, in Portogallo, un luogo fortemente mariano, in cui la Vergine Maria apparve a tre giovani pastorelli nel 1917 per invitare tutto il mondo alla preghiera e alla penitenza.

Il titolo scelto per questo evento sarà "Io ti darò la maestra", in ricordo del sogno dei nove anni di Don Bosco di cui nel 2024 si celebrerà il 200° anniversario. È un sogno che è stato profondamente impresso nel cuore di Don Bosco e che lo ha guidato per tutta la vita. Come scrive don Andrea Bozzolo, che sarà relatore al Congresso, è il "mito fondativo" salesiano, la "pagina sacra" che ancora oggi "esercita una consistente energia performativa, toccando gli affetti, muovendo all'azione e generando identità. In essa sono raccolti in efficace sintesi narrativa "gli elementi costitutivi della vocazione salesiana, come un testamento da consegnare alle generazioni future". A partire dal sogno, il desiderio che si vuole condividere è che Maria Ausiliatrice sia ogni giorno di più la Madre e la Maestra che accompagna e guida tutta la Famiglia Salesiana nel cammino verso Gesù e verso i giovani più bisognosi.

L'itinerario formativo dell'anno cercherà di approfondire puntualmente il sogno dei nove anni, e si snoderà in 5 temi e in 10 tappe. Il primo tema presente nel sogno è evidentemente la missione oratoriana: in esso prenderemo in esame il nostro carisma educativo, il sistema preventivo come via di santità, la particolarità di una pedagogia della grazia e di una pedagogia della festa che raggiunge i ragazzi e le ragazze nella loro vita concreta e quotidiana.

Il secondo tema presente nell'esperienza del sogno fatta da Giovannino Bosco potremmo chiamarlo la chiamata all'impossibile: in esso si parlerà del mistero della vita come vocazione e missione, qualcosa che è in noi, ma più grande di noi, e che perciò coinvolge il tema della fede, del discernimento vocazionale, del combattimento spirituale,

Fatime od 29. augusta do 1. septembra 2024. Teraz je dôležité okamžite sa pripraviť na túto silnú chvíľu vďakyvzdania a zverenia sa Panne Márii. Kongres sa bude konať v kongresovej sále "Pavla VI." vo Fatimskej svätyni Panny Márie v Portugalsku, na tomto veľkom mariánskom mieste, kde sa Panna Mária v roku 1917 zjavila trom mladým pastierikom, aby pozvala celý svet k modlitbe a pokániu.

Mottom tohto podujatia budú slová zo sna dona Bosca "Dám ti Učiteľku". Rok 2024 bude oslavou 200. výročia tohto sna, ktorý don Bosco mal ako 9 ročný chlapec. Tento sen sa hlboko vtlačil do jeho srdca a viedol ho po celý život. Don Andrea Bozzolo, ktorý bude na kongrese prednášať, píše: "Tento sen je „základná rozprava“, povedali by sme "posvätná stránka", ktorá si aj dnes "zachováva silnú a prenikavú energiu, dotýka sa našich citov, posúva nás k činom a vytvára našu identitu. Nachádzame v ňom syntézu "základných prvkov saleziánskeho povolania, je to testament, ktorý sa má odovzdať budúcim generáciám". Vychádzajúc zo sna, túžba, o ktorú sa chceme podeliť je, aby Mária Pomocnica kresťanov bola stále viac Matkou a Učiteľkou, ktorá sprevádza a vedie celú saleziánsku rodinu na ceste k Ježišovi a k mladým ľuďom v núdzi.

Vo formačných témach budúceho roka sa pokúsime prehliť sen z deviatich rokov a budeme všetko rozvíjať v 5 témach a v 10 etapách.

Prvou témou je oratoriánske poslanie: v ňom preskúmame našu výchovnú charizmu, preventívny systém ako cestu svätosti, osobitosť pedagogiky milosti a pedagogiky sviatku, ktorá oslovuje mladých v ich konkrétnom a každodennom živote.

Druhou témou prítomnou v skúsenosti sna Janka Bosca by sme mohli nazvať povolanie k nemožnému: budeme v ňom hovoriť o tajomstve života ako o povolaní a poslaní, o niečom, čo je v nás, ale je to väčšie ako my, a preto zahŕňa tému viery, rozlišovania povolania, duchovného boja, kresťanského života ako kríža a radosti. Poníženie a oslava; čo nám umožní dobre pochopiť

	<p>della vita cristiana come croce e gioia, umiliazione e glorificazione; ciò permetterà di comprendere bene il senso della “santa allegria” tanto raccomandata da don Bosco ai suoi ragazzi.</p> <p>Il terzo tema si può esprimere come mistero del Nome: è il tema dell’esperienza di Dio come presenza e mistero, esperienza che coinvolge i temi dell’incontro e dell’annuncio, della conversione e della fede, del dimorare e dell’operare, della contemplazione e dell’azione, della liturgia e dell’apostolato.</p> <p>Il quarto tema riguarda lo stile distintivo del carisma salesiano, l’amorevolezza. Si punterà a promuovere una pedagogia dell’amore totalmente ispirata alla carità di Dio, e dunque uno stile relazionale e educativo improntato all’umiltà e alla mitezza, alla benevolenza e all’affabilità. Si tratta di una logica educativa nuova, dove l’amore è il compimento della legge, dove la giustizia è amministrata come misericordia, dove l’amore non è solo sentito ma anche dimostrato, dove l’opera educativa si tiene lontana dalle forme del rigorismo antico e dal lassismo moderno.</p> <p>Il quinto e ultimo tema presente nel sogno dei nove anni è la mediazione materna di Maria. È l’occasione per riflettere sul volto femminile e materno della Chiesa in tutto il disegno di Dio. Qui si potrà approfondire l’idea che all’iniziativa di Dio deve corrispondere l’accompagnamento dell’uomo, e che nel lavoro educativo occorre sempre armonizzare l’esigenza e la pazienza.</p> <p>Affidiamo nella preghiera la preparazione e la realizzazione di questo grande evento di tutta la Famiglia Salesiana.</p>	<p>význam "svätej radosti", ktorú tak odporúčal don Bosco svojim chlapcom.</p> <p>Tretiu tému možno vyjadriť ako tajomstvo mena: je to téma skúsenosti Boha ako prítomnosti a tajomstva, skúsenosti, ktorá zahŕňa témy stretnutia a ohlasovania, obrátenia a viery, prebývania a práce, kontemplácie a činnosti, liturgie a apoštolátu.</p> <p>Štvrtá téma sa týka osobitého štýlu saleziánskej charizmy, láskavosti. Cieľom bude prehĺbiť pedagogiku lásky úplne inšpirovanú Božou láskou a teda vzťahový a výchovný štýl, ktorý sa vyznačuje pokorou a miernosťou, zhovievavosťou a privetivosťou. Ide o novú výchovnú logiku, kde láska je naplnením zákona, kde sa spravodlivosť vykonáva ako milosrdenstvo, kde sa láska nielen cíti, ale aj prejavuje, kde sa výchovná práca drží ďalej od foriem starodávneho rigorizmu a modernej laxnosti.</p> <p>Piata a posledná téma deväťročného sna je Máriino materské prostredníctvom. Je to príležitosť zamyslieť sa nad ženskou a materskou tvárou Cirkvi v celom Božom pláne. Tu bude možné prehĺbiť myšlienku, že Božia iniciatíva musí byť sprevádzaná človekom a že vo výchovnej práci je vždy potrebné zosúladiť potreby a trpezlivosť.</p> <p>Zverme v modlitbe prípravu a uskutočnenie tejto veľkej udalosti celej saleziánskej rodiny.</p>
<b>Tag</b>	Fatima – Congresso – Sogno 9 anni	Fatima - Kongres – Sen v 9. rokoch
<b>Titolo sezione 4</b>	AFFIDA, CONFIDA, SORRIDI	Odozdvádaj, dôveruj a usmievaj sa
<b>Titolo AFFIDA CONFIDA SORRIDI</b>	LETTERA DEL RETTOR MAGGIORE DON ÁNGEL FERNÁNDEZ ARTIME	List hlavného predstaveného - don Angel Fernandez Artime

<p><b>Testo</b> <b>AFFIDA</b> <b>CONFIDA</b> <b>SORRIDI</b></p>	<p>Il Rettor Maggiore ci invita a rendere grazie per i primi 150 anni di vita dell'Associazione di Maria Ausiliatrice: "fedeli al carisma del nostro santo fondatore della Famiglia Salesiana, lasciamoci guidare dallo Spirito Santo per un rinnovato impulso evangelizzatore ed educativo, portando la fede in Gesù Cristo e l'amore a Maria a tutti i giovani, ragazzi, ragazze, adolescenti, specialmente quelli più poveri e bisognosi".</p> <p>È necessario rinnovare l'Associazione con un'attenzione privilegiata alla famiglia e alle nuove generazioni, favorendo e curando l'amicizia personale, l'apertura verso tutti e lo spirito di servizio, facendo nostri gli atteggiamenti profondamente evangelici di Maria: la sua disponibilità a Dio, la sua fedeltà nell'ora della prova e della croce, il suo spirito di gioia e di rendimento di grazie per le meraviglie che il Signore opera.</p> <p>L'Associazione e l'appartenenza ad essa si fondano sull'esperienza della maternità e dell'aiuto di Maria. Ella è con noi, ci ama e ci protegge!</p> <p>La carta di identità carismatica della Famiglia Salesiana, al n. 37, ci ricorda: "L'affidamento è un dinamismo ascendente: è compiere il gesto del dono di sé per rispondere con generosità a una missione da realizzare; ma è anche un dinamismo discendente: accogliere con fiducia e riconoscenza l'aiuto di Colei che guidò Don Bosco e continua a guidare la Famiglia spirituale che da lui ha tratto origine".</p> <p>L'Associazione di Maria Ausiliatrice è una luce che brilla per tutto il mondo salesiano e ci invita ad essere con Maria discepoli e missionari del Vangelo della gioia. Tanti occhi guardano a questa realtà, capace di coinvolgere, come Associazione, famiglie, genitori e figli, giovani e anziani, ragazzi, ragazze e adolescenti.</p> <p>San Giovanni Paolo II ce l'ha proposto come una bella carta di navigazione, dicendoci come Famiglia Salesiana: "Con la vostra opera, carissimi educatori, voi state compiendo uno squisito esercizio di</p>	<p>Hlavný predstavený nás pozýva poďakovať za prvých 150 rokov života Združenia Panny Márie Pomocnice kresťanov: "verní charizme nášho svätého zakladateľa saleziánskej rodiny, nechajme sa viesť Duchom Svätým pre obnovený evanjelizačný a výchovný impulz, prinášajúc vieru v Ježiša Krista a lásku k Panne Márii všetkým mladým, chlapcom, dievčatám, tínedžerom, najmä najchudobnejším a najnúdznejším." Je potrebné obnoviť Združenie s osobitnou pozornosťou venovanou rodine a novým generáciám, pestujúc a starajúc sa o osobné priateľstvo, otvorenosť voči všetkým a ducha služby, osvojujúc si Máriine hlboko evanjeliové postoje: jej disponibilitu Bohu, jej vernosť v hodine skúšky a kríža, jej ducha radosti a vďakyzdania za zázraky, ktoré Pán koná.</p> <p>Združenie a jeho členstvo je založené na skúsenosti materstva a Máriinej pomoci. Je s nami, miluje nás a chráni nás! Charta charizmatickej identity saleziánskej rodiny v bode č. 37 nám pripomína: "Naša spiritualita sa teda vyznačuje každodennou dôverou k Panne Márii. Dôvera je vzostupným dynamizmom: je to napĺňanie činu sebadarovania, aby sme veľkodušne odpovedali na poslanie, ktoré máme uskutočniť. Ale je tiež dynamizmom zostupným: prijímať s dôverou a vďačnosťou pomoc tej, ktorá viedla dona Bosca a naďalej vedie duchovnú rodinu, ktorú on započal."</p> <p>Združenie Panny Márie Pomocnice kresťanov je svetlom, ktoré žiari pre celý saleziánsky svet a pozýva nás, aby sme boli učeníkmi a misionármi evanjelia radosti s Máriou. Mnohé oči hľadajú na túto skutočnosť, schopnú zapojiť ako združenie rodiny, rodičov a deti, mladých i starých, chlapcov, dievčatá a dospelých.</p> <p>Svätý Ján Pavol II. nám ju predložil ako krásnu navigačnú mapu, keď nám ako saleziánskej rodine povedal: "Svojou prácou, drahí vychovávateľa, krásne vyjadrujete Cirkev ako matku. Majte vždy pred sebou Najsvätejšiu Panu Máriu ako najvyššiu spolupracovníčku Ducha Svätého, ktorá bola poddajná jeho vnuknutiam a</p>
---	---	---

	<p>maternità ecclesiale. Abbiate sempre davanti a voi Maria Santissima come la più alta collaboratrice dello Spirito Santo, la quale fu docile alle sue ispirazioni e per questo divenne Madre di Cristo e Madre della Chiesa”.</p> <p>Camminiamo insieme con slancio: affida, confida, sorridi! Che Dio ci benedica!</p> <p style="text-align: center;">Maria Adele e Andrea Damiani</p>	<p>preto sa stala Matkou Krista a Matkou Cirkvi. Kráčajme spolu s nadšením: odovzdávajme, dôverujme, usmievajme sa!</p> <p>Nech nás Boh žehná!</p> <p style="text-align: center;">Maria Adele e Andrea Damiani</p>
<b>Tag</b>	Maria - Affidamento	Mária – odovzdanie sa
<b>Titolo sezione 5</b>	FORMAZIONE ASPIRANTI ADMA	FORMÁCIA AŠPIRANTOV ADMA
<b>Titolo</b>	8. A SERVIZIO DELL'ASSOCIAZIONE	8. SLUŽBA ZDRUŽENIU
<b>Testo</b>	<p>L'ottavo e ultimo capitolo del percorso formativo che l'ADMA Primaria di Torino Valdocco propone agli aspiranti, fa riferimento agli articoli del Regolamento che riguardano la strutturazione dell'Associazione dal livello locale fino al livello mondiale.</p> <p>Il primo livello di vita associativa da promuovere e curare in modo speciale è quello locale, che costituisce il nucleo fondamentale dell'Associazione. Ogni associazione locale è coordinata da un Consiglio, eletto dall'assemblea di tutti i soci su una lista di candidati che si rendono disponibili per un servizio fraterno. Il Consiglio locale è composto dal Presidente, dal Vicepresidente, dal Tesoriere, dal Segretario e da un adeguato numero di consiglieri, secondo le necessità dell'associazione. Ne fa parte di diritto l'Animatore o l'Animatrice Spirituale. I membri del Consiglio durano in carica per 4 anni e possono essere rieletti per altri 4 anni. Quando il Consiglio è eletto, nell'ambito dello stesso, vengono stabiliti gli incarichi.</p> <p>L'associazione locale vive se il Consiglio esercita con impegno e spirito di servizio, puntando a coinvolgere il più possibile gli associati nella vita e nelle iniziative dell'Associazione. Uno spirito di servizio, di fraterna comunione e attiva collaborazione deve caratterizzare in particolare l'attività del Consiglio locale, che ha i seguenti compiti:</p>	<p>Ôsma a posledná kapitola vzdelávania ašpirantov, ktoré organizuje Materská ADMA Turín Valdocco odkazuje na články stanov, ktoré sa týkajú štruktúrovania združenia od miestnej úrovne až po svetovú úroveň.</p> <p>Prvou úrovňou spoločného života, ktorú treba podporovať a o ktorú sa treba starať osobitným spôsobom, je miestna úroveň, ktorá tvorí základné jadro združenia. Každé miestne združenie koordinuje rada, ktorú volí zhromaždenie všetkých členov zo zoznamu kandidátov, ktorí sa hlásia do bratskej služby. Miestnu radu tvorí predseda, podpredseda, pokladník, tajomník a primeraný počet radcov podľa potrieb združenia. Duchovný animátor alebo animátorka je právoplatným členom. Členovia rady vykonávajú svoju funkciu štyri roky a môžu byť opätovne zvolení na ďalšie štyri roky. Po zvolení rady sa určia jej úlohy.</p> <p>Miestne združenie žije, ak sa Rada angažuje a slúži v duchu služby a snaží sa čo najviac zapojiť členov do života a iniciatív združenia. Duch služby, bratského spoločenstva a aktívnej spolupráce musí charakterizovať najmä činnosť miestnej rady, ktorá má tieto úlohy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- plánovanie, podpora a koordinácia formačných a apoštolských iniciatív členov;</li> </ul>



<ul style="list-style-type: none"> <li>• progettare, promuovere e coordinare le iniziative formative e apostoliche dei membri;</li> <li>• curare i legami con la Famiglia Salesiana, partecipando alla Consulta;</li> <li>• decidere la convocazione di Assemblee;</li> <li>• provvedere all'amministrazione dei beni dell'Associazione;</li> <li>• accompagnare gli aspiranti nel loro inserimento e nel cammino formativo;</li> <li>• valorizzare le competenze e i talenti spirituali di ogni socio;</li> <li>• promuovere iniziative che favoriscano la fedeltà vocazionale dei soci e la partecipazione attiva.</li> </ul> <p>Il Presidente convoca le riunioni, le presiede, coordina i lavori e ne cura l'esecuzione, rappresenta l'Associazione, partecipa alla Consulta della Famiglia Salesiana, convoca le elezioni per il rinnovo del Consiglio locale. Il Vicepresidente fa le veci del Presidente quando è assente o quando la necessità lo richiede, ma sempre in accordo con lui. Il Tesoriere redige il bilancio preventivo e consuntivo, che deve essere approvato dal Consiglio e presentato all'autorità competente e all'Assemblea annuale. Il Segretario redige il Registro con i verbali delle riunioni, l'elenco aggiornato dei soci iscritti e degli aspiranti, la cronaca dell'Associazione e la relativa documentazione.</p> <p>Gli Animatori Spirituali dell'associazione sono nominati dall'Ispettore Salesiano o dall'Ispettrice delle Figlie di Maria Ausiliatrice. Curano, soprattutto, la formazione alla spiritualità salesiana e la comunione col cammino della Chiesa particolare. Tale ministero deve svolgersi nel rispetto dell'indole laicale dell'Associazione e dei ruoli di responsabilità del Consiglio senza mortificare, né sostituirsi. L'Associazione, dove è possibile, si organizza a livello ispettoriale con un Consiglio che anima, coordina e dirige le associazioni locali e le relazioni con gli altri Gruppi della Famiglia Salesiana. Il Consiglio Ispettoriale è eletto dai presidenti locali. È composto dal presidente, dal</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- starat' sa o kontakty so saleziánskou rodinou a zúčastňovať sa na zasadnutiach Rady;</li> <li>- rozhodovať o zvolávaní zhromaždení;</li> <li>- zabezpečovať správu majetku združenia;</li> <li>- sprevádzať ašpirantov pri ich začlenení a na ich formačnej ceste;</li> <li>- rozvíjať schopnosti a duchovné nadanie každého člena;</li> <li>- podporovať iniciatívy, ktoré podporujú vernosť povolania a aktívnu účasť členov.</li> </ul> <p>Predseda zvoláva stretnutia, predsedá im, koordinuje prácu a dohliada na jej vykonávanie, zastupuje združenie, zúčastňuje sa na zasadnutiach Rady saleziánskej rodiny a vyhlasuje voľby na obnovu miestnej rady. Podpredseda zastupuje predsedu, keď je neprítomný alebo keď si to vyžaduje nevyhnutnosť, ale vždy po dohode s ním. Pokladník zostavuje rozpočet a súvahu, ktoré musí schváliť Rada a predložiť ich príslušnému orgánu a výročnému valnému zhromaždeniu. Tajomník vypracúva register so zápisnicami zo zasadnutí, aktuálny zoznam registrovaných a budúcich členov, kroniku združenia a príslušnú dokumentáciu.</p> <p>Duchovných animátorov združenia vymenúva inšpektor saleziánov alebo inšpektor Dcér Márie Pomocnice kresťanov. Starajú sa predovšetkým o formáciu v saleziánskej spiritualite a o spoločenstvo s cestou konkrétnej Cirkvi. Táto služba sa musí vykonávať s rešpektom k laickému charakteru združenia a zodpovedným úlohám Rady bez umŕtšovania alebo nahrádzania. Ak je to možné, združenie je organizované na úrovni inšpektorátu s Radou, ktorá animuje, koordinuje a usmerňuje miestne združenia a vzťahy s ostatnými skupinami saleziánskej rodiny. Provinciálnu radu volia miestni predsedovia. Skladá sa z predsedu, podpredsedu, tajomníka, pokladníka a vhodného počtu radcov. Provinciálna rada je orgán, ktorý napomáha životu združenia s cieľom podporovať pocit</p>
--	---

<p>vicepresidente, dal segretario, dal tesoriere e da un numero conveniente di consiglieri. Il Consiglio Ispettorale è un organismo di aiuto alla vita dell'Associazione al fine di promuovere il senso di appartenenza dei Gruppi locali, evitando particolarismi che svuoterebbero l'identità dell'ADMA.</p> <p>Compiti del Consiglio Ispettorale sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• progettare, promuovere e coordinare le iniziative formative e apostoliche dei gruppi;</li> <li>• promuovere la collaborazione tra i Gruppi locali, incontrandoli e sostenendone l'impegno dei Consigli;</li> <li>• stabilire con i Consigli locali percorsi di formazione iniziale e permanente, secondo gli orientamenti dell'Associazione;</li> <li>• partecipare alla vita della Famiglia Salesiana inserendosi nella Consulta Ispettorale;</li> <li>• promuovere momenti forti di spiritualità e animare iniziative che favoriscano la fedeltà degli associati.</li> </ul> <p>Dove sia necessario e opportuno, si può stabilire un Coordinamento Nazionale, costituito da un coordinatore o coordinatrice, e da un numero congruo di associati ed Animatori Spirituali. Il Coordinamento Nazionale compete alle singole Ispettorie e distinte nazioni, sia nella sua costituzione che nel suo regolamento.</p> <p>Il Regolamento dell'ADMA prevede un ulteriore strumento particolare di coordinamento e di animazione, in comunione con i Salesiani di Don Bosco e le Figlie di Maria Ausiliatrice: la Consulta Mondiale dell'Associazione. Alla Consulta Mondiale, convocata sotto la responsabilità del presidente della Primaria, con il suo Consiglio, partecipano il Vicario del Rettor Maggiore, la Consigliera Generale delle FMA incaricata del rapporto con la Famiglia Salesiana, il Presidente con l'Animatore Spirituale e un Consigliere della Primaria; inoltre saranno convocati dei rappresentanti delle varie aree geografiche in cui è presente l'Associazione. Si procuri che ci sia una</p>	<p>spolupatričnosti miestnych skupín a vyhýbať sa partikularizmom, ktoré by vyprázdnili identitu ADMA.</p> <p>Úlohy Provinčnej rady sú:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- plánovanie, podpora a koordinácia formačných a apoštolských iniciatív skupín;</li> <li>- podporovať spoluprácu medzi miestnymi skupinami, stretávať sa s nimi a podporovať angažovanosť rád</li> <li>- spolu s miestnymi radami vytvárať cesty počiatkovej a priebežnej formácie v súlade so zameraním združenia;</li> <li>- podieľať sa na živote saleziánskej rodiny tým, že bude súčasťou provinčnej rady;</li> <li>- podporovať silné momenty spirituality a oživovať iniciatívy, ktoré podporujú vernosť členov.</li> </ul> <p>Ak je to potrebné a vhodné, môže sa zriadiť národná koordinácia, ktorú tvorí koordinátor alebo koordinátorka a vhodný počet spolupracovníkov a duchovných animátorov. Za národnú koordináciu sú zodpovedné jednotlivé provincie a jednotlivé národy a to tak vo svojich stanovách, ako aj v predpisoch.</p> <p>Stanovy ADMA poskytujú ďalší osobitný nástroj koordinácie a animácie v spoločenstve so Saleziánmi dona Bosca a Dcérami Márie Pomocnice: Svetovú radu združenia. Na svetovej konzulte, zvolanej pod vedením predsedu Materského združenia ADMA, sa spolu s jeho radou zúčastňuje hlavný predstavený rehole Saleziánov dona Bosca a Dcéry Márie Pomocnice, generálny radca zodpovedný za vzťahy so saleziánskou rodinou, predseda s duchovným animátorom a radca Materského združenia ADMA; okrem toho budú pozvaní zástupcovia rôznych geografických oblastí, v ktorých je združenie prítomné.</p> <p>Je potrebné zabezpečiť, aby bola väčšina laikov nad zasvätenými osobami. Rada sa schádza spravidla každých 6 rokov: výbornou príležitosťou</p>
---	---

	<p>maggioranza di laici sui consacrati. La Consulta si riunisce ordinariamente ogni 6 anni: ottima occasione è il Congresso Internazionale di Maria Ausiliatrice che viene deciso dal Consiglio della Primaria. I diversi Consigli Ispettoriali e le strutture di coordinamento, nazionale e mondiale, hanno funzione di animazione, sostegno e accompagnamento, ma non possono né devono sostituirsi alla vita e all'impegno locale. Infine, gli ultimi due articoli del Regolamento riguardano:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• i beni materiali che l'Associazione, in quanto persona giuridica ecclesiastica pubblica, ha capacità di acquistare, possedere, amministrare e alienare, secondo la legislazione ecclesiastica e quella dei vari Paesi.</li> <li>• la Traduzione del Regolamento nelle varie lingue, che deve essere fedele e conforme al testo ufficiale, e sottoposta al parere della Primaria.</li> </ul> <p>Gian Luca e Mariangela Spesso</p>	<p>je Medzinárodný kongres Márie Pomocnice kresťanov, o ktorom rozhoduje Rada Materského združenia ADMA.</p> <p>Rôzne provinciálne rady a národné a svetové koordinačné štruktúry majú za úlohu animovať, podporovať a sprevádzať, ale nemôžu a nesmú nahradiť miestny život a angažovanosť. Posledné dva články pravidiel sa týkajú</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- hmotných statkov, ktoré má združenie ako verejná cirkevná právnická osoba možnosť nadobúdať, vlastníť, spravovať a scudzovať v súlade s cirkevnou legislatívou a legislatívou jednotlivých krajín.</li> <li>- preklad Pravidiel do rôznych jazykov, ktorý musí byť verný a v súlade s oficiálnym textom a predložený rade Materského združenia ADMA na vyjadrenie.</li> </ul> <p>Gian Luca a Mariangela Spesso</p>
<b>Tag</b>	Regolamento – Consiglio – Consulta	Pravidlá – Rada - Konzulta
<b>Titolo sezione 6</b>	Cronache di Famiglia	Rodinná kronika
<b>Titolo</b>	XLI Giornate di Spiritualità della Famiglia Salesiana - Sintesi finale per gruppi di appartenenza: Adma	XLI. dni spirituality saleziánskej rodiny - Záverečné zhrnutie podľa skupín: Adma
<b>Testo</b>	<p>Da intensificare nella vita personale</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siamo grati per aver avuto modo di riflettere insieme sulla dimensione laicale che germina dal dono del battesimo e che nella Famiglia Salesiana possiamo vivere con quello stile personale che ci è tagliato su misura dallo Spirito Santo. »</li> <li>• Da intensificare, la formazione personale spirituale per attingere - dalla forza dell'Eucarestia e dall'accompagnamento di Maria – ciò che serve per essere lievito come laici coraggiosi nei luoghi in cui viviamo, e luce per vedere e illuminare la bellezza "degli altri" attraverso lo sguardo di Gesù.</li> </ul> <p>Da intensificare nella vita della Associazione</p>	<p>Pre rozvoj osobného života:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sme vďační za to, že sme mali možnosť spoločne uvažovať o laickom rozmere, ktorý kľíči z daru krstu a že v saleziánskej rodine môžeme žiť tým osobným štýlom, ktorý nám Duch Svätý ušil na mieru.</li> <li>• Zintenzívniť osobnú duchovnú formáciu, aby sme čerpali z moci Eucharistie a Máriinho sprevádzania - to, čo je potrebné, aby sme boli kvasom ako odvážni laici na miestach, kde žijeme a svetlom, aby sme Ježišovým pohľadom videli a osvetľovali krásu "druhých".</li> </ul> <p>Aby sa zintenzívnil život združenia:</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La creazione di spazi di confronto con coloro che incontriamo nelle varie realtà provando a essere cristiani in uscita che, come dice il Papa, sappiano dialogare e accogliere ogni persona lì dove si trova e farla sentire amata.</li> <li>• Avere una particolare attenzione <ul style="list-style-type: none"> <li>○ nell'accompagnamento del cammino e nel coinvolgimento di giovani coppie / famiglie e adulti;</li> <li>○ nella creazione di relazioni e reti che consentano di sviluppare e comunicare a tutti lo spirito di famiglia;</li> </ul> </li> <li>• Trovare nuove vie per incentivare l'impegno apostolico degli associati facendo comprendere l'importanza della missione e di essere missione nella vita quotidiana di tutti i giorni nella semplicità dei gesti, sull'esempio di Maria.</li> <li>• Richiamare sempre all'importanza della preghiera di intercessione gli uni per gli altri.</li> </ul> <p>Da intensificare «nella» e «con» la Famiglia Salesiana</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I percorsi di formazione congiunta laici, consacrati e sacerdoti sull'«essere laici oggi».</li> <li>• Progettare e costruire insieme: complementarità non solo tra stati di vita, ma tra i Gruppi.</li> <li>• Impegnarsi a vivere insieme facendo della relazione lo strumento per la cura della comunione come fondamento anche per la missione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vytvárať priestor pre dialóg s tými, ktorých stretávame v rôznych realitách a snažiť sa byť otvorenými kresťanmi, ktorí ako hovorí pápež, vedia viesť dialóg a prijať každého človeka tam, kde je a dať mu pocítiť, že je milovaný.</li> <li>• Osobitnú pozornosť venovať: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Sprevádzaniu na ceste a zapojeniu sa mladých párov/rodín a dospelých;</li> <li>○ pri vytváraní vzťahov a sietí, ktoré umožňujú rozvíjať ducha rodiny a sprostredkovať ho všetkým;</li> </ul> </li> <li>• Hľadanie nových spôsobov, ako stimulovať apoštolskú angažovanosť členov tým, že im umožnia pochopiť význam misie a byť misionármi v každodennom živote v jednoduchosti gest, podľa príkladu Panny Márie.</li> <li>• Stále pripomínať dôležitosť vzájomnej príhovornej modlitby.</li> </ul> <p>Zintenzívniť sa "v" a "so" saleziánskou rodinou</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spoločné formačné cesty pre laikov, zasvätených a kňazov na tému "byť laikom dnes".</li> <li>• Spoločné plánovanie a budovanie: komplementarita nielen medzi životnými stavmi, ale aj medzi skupinami.</li> <li>• Závazok žiť spoločne, aby sa vzťah stal nástrojom starostlivosti o spoločenstvo ako základ aj pre misiu.</li> </ul>
<b>Tag</b>	Famiglia Salesiana – GSFS	Saleziánska rodina - DSSR
<b>Titolo</b>	Pellegrinaggio di Maria Ausiliatrice in Angola	Púť k Márii Pomocnici kresťanov v Angole

<p><b>Testo</b></p>	<p>Ndalatando, 19-21 maggio 2023</p> <p>Con grande entusiasmo e partecipazione, sono ripresi i pellegrinaggi nazionali della Famiglia Salesiana al Santuario di Maria Ausiliatrice, nella città di Ndalatando (Kuanza Norte), con il motto: "Con Maria, luce delle genti, sul cammino sinodale".</p> <p>Dal 19 al 21 marzo sono arrivati a Ndalatando tanti devoti, provenienti dalle opere salesiane e da tante parrocchie dell'Angola: Cabinda, Huambo, Benguela, Dondo, Viana, Palanca, Cacuaco, Sambizanga, Palanca, São Paulo... Dalla città di Luanda, capitale di Angola, erano partiti in mattinata due treni con a bordo più di 500 persone, soprattutto giovani, per arrivare nel pomeriggio nella città di Ndalatando (250 km su rotaia!); sono venuti da altri luoghi in pullman e in macchina... ma tutti con grande entusiasmo e disponibilità a vivere questo pellegrinaggio in spirito di preghiera, di contemplazione e di festa.</p> <p>La messa di apertura si è svolta a causa del gran numero di fedeli nel cortile della Scuola Don Bosco, che era gremito di 4.000 persone. Il parroco don Gino Favaro ha aiutato i fedeli a riflettere sull'importanza di Maria nella vita della Chiesa e nella vita di ogni cristiano.</p> <p>La giornata di sabato 20 maggio è iniziata con la Celebrazione eucaristica, presieduta dal Vicario dell'Ispettorato salesiano dell'Angola, don Manuel Cambanje, e concelebrata da alcuni sacerdoti salesiani.</p> <p>Molti fedeli si sono incamminati verso il terreno che l'amministrazione provinciale ha promesso per la costruzione del nuovo Santuario di Maria Ausiliatrice, a 2,5 km dalla città. Giunti sul posto, don Martin Lasarte, Ispettore dei Salesiani dell'Angola, ha invitato tutti i fedeli a pregare un'Ave Maria: con grande fede tutti si sono inginocchiati e hanno chiesto che questo sogno si realizzasse. Fu come quell'Ave Maria che Don Bosco recitò con Bartolomeo Garelli,</p>	<p>Ndalatando, 19.-21. mája 2023</p> <p>S veľkým nadšením a účasťou pokračovali národné púte saleziánskej rodiny do svätyne Márie Pomocnice kresťanov v meste Ndalatando (Kuanza Norte) s mottom: "S Máriou, svetlom pohanov, na synodálnej ceste".</p> <p>Od 19. do 21. marca prišlo do Ndalatanda mnoho rehoľníkov zo saleziánskych diel a mnohých farností v Angole: Cabinda, Huambo, Benguela, Dondo, Viana, Palanca, Cacuaco, Sambizanga, Palanca, São Paulo... Z mesta Luanda, hlavného mesta Angoly, odišli ráno dva vlaky s viac ako 500 ľuďmi, prevažne mladými, aby popoludní dorazili do mesta Ndalatando (250 km po železnici!); z iných miest prišli autobusmi a autami... ale všetci s veľkým nadšením a ochotou prežiť túto púť v duchu modlitby, kontemplácie a slávenia.</p> <p>Otváracia svätá omša sa konala kvôli veľkému počtu veriacich na nádvorí školy Dona Bosca, ktoré bolo zaplnené 4 000 ľuďmi. Farár o. Gino Favaro pomohol veriacim zamyslieť sa nad významom Márie v živote Cirkvi a v živote každého kresťana.</p> <p>Sobota 20. mája sa začala eucharistickou slávnosťou, ktorej predsedal vikár saleziánskej provincie v Angole o. Manuel Cambanje a koncelebrovali viacerí saleziánski kňazi.</p> <p>Mnohí veriaci kráčali smerom k pozemku, ktorý provinčná správa prisľúbila na výstavbu novej svätyne Panny Márie Pomocnice kresťanov, vzdialenej 2,5 km od mesta. Keď prišli na miesto, páter Martin Lasarte, inšpektor saleziánov v Angole vyzval všetkých veriacich, aby sa pomodlili Zdravas Mária: s veľkou vierou si všetci kľakli a prosili o uskutočnenie tohto sna. Bolo to ako ten Zdravas Mária, ktorý recitoval Don Bosco s Bartolomejom</p>
---------------------	---	--

	<p>da cui nacque l'opera salesiana... Tutti sperano che questa nuova opera possa essere qui realizzata in onore di Maria.</p> <p>Verso le 15, una marea di persone si è spostata dall'altra parte della città per partecipare alla processione in onore di Maria Ausiliatrice.</p> <p>Una folla di fedeli, provenienti da tutte le parrocchie della città, si è unita ai pellegrini e ha accompagnato la Madonna pregando, cantando, danzando...</p> <p>Alle 21 è iniziata la veglia: tanta musica, canti, animazione e preghiera, fratello Gesù ha invitato a recitare il rosario a Maria 'che scioglie i nodi', ricordando le situazioni difficili che vivono tante famiglie, senza pace o senza lavoro, e tanti giovani, schiavi dei vizi o della violenza. Le mamme, in quel momento, hanno messo nel cuore di Maria tutte le loro preoccupazioni!</p> <p>La mattina di domenica, festa dell'Ascensione di Gesù è stata celebrata una messa festiva, come chiusura del pellegrinaggio.</p> <p>Durante l'omelia don Martin ha evidenziato il rapporto tra la festa dell'Ascensione e la presenza di Maria nella vita della Chiesa, tracciando un parallelo, alla fine, tra la frase che Gesù disse prima di ascendere al cielo: "Andate a tutte le genti ... sarò con voi tutti i giorni!" e la frase che Don Bosco ha fatto scrivere nel Santuario di Maria Ausiliatrice a Torino: "Questa è la mia casa, da qui la mia gloria".</p> <p>Prima della professione di fede, c'è stato il rinnovo delle promesse dei gruppi ADMA.</p> <p>La "gloria" di Maria ha veramente riempito questi giorni santi e ha accompagnato tutti i pellegrini nel viaggio di ritorno alle proprie case, dando coraggio per testimoniare la propria fede in Gesù e continuare ad essere "luce" per le proprie famiglie e per questo mondo.</p>	<p>Garellim, z ktorého sa zrodilo saleziánske dielo... Všetci dúfajú, že sa tu podarí zrealizovať toto nové dielo na počesť Panny Márie.</p> <p>Okolo tretej hodiny popoludní sa z druhej strany mesta presunul zástup ľudí, aby sa zúčastnili na procesii na počesť Márie Pomocnice kresťanov.</p> <p>K pútnikom sa pripojil zástup veriacich zo všetkých farností mesta, ktorí sprevádzali Panu Máriu, modlili sa, spievali, tancovali...</p> <p>O 21.00 hod. sa začala vigília: veľa hudby, piesní, zábavy a modlitby, brat Ježiš pozval ľudí modliť sa ruženec k Márii, "ktorá rozväzuje uzly", a pripomenul ťažké situácie, ktoré prežívajú mnohé rodiny bez pokoja a práce a mnohí mladí ľudia, otroci neresti alebo násilia. Matky v tej chvíli vložili všetky svoje starosti do Máriinho srdca!</p> <p>V nedeľu ráno, na sviatok Nanebovstúpenia Pána sa na záver púte konala slávnostná omša.</p> <p>Počas homílie páter Martin vyzdvihol vzťah medzi sviatkom Nanebovstúpenia a Máriinou prítomnosťou v živote Cirkvi, pričom na záver načrtnol paralelu medzi vetou, ktorú Ježiš povedal pred vystúpením do neba: "Chodte do celého sveta a hlásajte Evanjelium všetkým národom... Budem s vami až do skončenia sveta!", a vetou, ktorú don Bosco napísal vo svätyni Márie Pomocnice kresťanov v Turíne: "Toto je môj dom, odtiaľ vyjde moja sláva".</p> <p>Pred vyznaním viery došlo k obnoveniu sľubov skupín ADMA.</p> <p>Máriina "sláva" skutočne naplnila tieto sväté dni a sprevádzala všetkých pútnikov na ich ceste späť do ich domovov a dodávala im odvahu svedčiť o svojej viere v Ježiša a naďalej byť</p>
--	--	---

		"svetlom" pre svoje rodiny a pre tento svet.
<b>Tag</b>	Pellegrinaggio - Angola	Putovanie - Angola
<b>Titolo</b>	L'Adma di Medellin incontra madre Chiara	Adma z Medellín sa stretáva s matkou Chiarou
<b>Testo</b>	<p>Il 16 aprile, in occasione della visita di Madre Chiara in Colombia per la celebrazione della Festa della Gratitude Mondiale, la Famiglia Salesiana di Medellin ha avuto la grande gioia di partecipare a un incontro con Madre Chiara. I gruppi ADMA delle FMA presenti a Medellin si sono riuniti lì. Madre Chiara li ha invitati a continuare a lavorare in comunione per fare più bene possibile nella società. In questa occasione hanno partecipato alcuni bambini membri della famiglia ADMA, giovani ADMA e adulti ADMA che hanno apprezzato l'incontro e condiviso un saluto speciale con Madre Chiara.</p>	<p>Pri príležitosti návštevy Matky Chiary v Kolumbii 16. apríla pri príležitosti osláv Svetového dňa vďačnosti mala saleziánska rodina v Medellín veľkú radosť, že sa mohla zúčastniť na stretnutí s Matkou Chiarou. Stretli sa tam skupiny ADMA FMA prítomné v Medellín. Matka Chiara ich vyzvala, aby pokračovali v práci v spoločenstve a konali v spoločnosti čo najviac dobra. Pri tejto príležitosti sa na stretnutí zúčastnili niektoré deti členov rodín ADMA, mládež ADMA a dospelí ADMA, ktorí sa s Matkou Chiarou podelili o osobitný pozdrav.</p>
<b>Tag</b>	FMA - Medellin - Colombia	FMA – Medellin - Kolumbia
<b>Titolo</b>	L'ADMA Giappone cresce con sessioni di preghiera zoom ben animate	ADMA Japonsko rastie vďaka dobre animovaným modlitebným stretnutiam prostredníctvom platformy Zoom
<b>Testo</b>	<p>Alla vigilia della domenica di Pentecoste, il 27 maggio 2023, nella chiesa di Honjo, nella provincia di Saitama (area metropolitana di Tokyo), 18 nuovi membri hanno fatto la loro promessa come ADMA (Associazione di Maria Ausiliatrice). Sono di diverse nazionalità (giapponesi, brasiliani, peruviani e boliviani) e provengono da molte città e località diverse, come Gifu, Chiba, Tsuzuki, Mishima, Oizumi, Ota, Isesaki, Kazo, Yorii e Tokorozawa. A questa occasione di festa hanno partecipato anche membri dell'ADMA provenienti dalle città di Tokyo e Hamamatsu.</p> <p>Questi membri hanno maturato la loro vocazione all'ADMA attraverso la preghiera quotidiana del rosario attraverso gli incontri via zoom. Ogni sera ci riuniamo per la preghiera del Rosario insieme ad altri membri non ADMA. Tutti insieme siamo circa 60 persone, di diverse nazionalità. La lingua della preghiera dipende da chi prega (giapponese, portoghese, spagnolo, inglese, coreano, francese, latino, croato o dialetto congolese).</p>	<p>V predvečer Svätodušnej nedele 27. mája 2023, v kostole Honjo v provincii Saitama (metropolitná oblasť Tokia) zložilo 18 nových členov sľub ADMA (Združenie Márie Pomocnice kresťanov). Sú rôznych národností (Japonci, Brazílčania, Peruánci a Bolívijsčania) a pochádzajú z rôznych miest a lokalít, ako napríklad Gifu, Chiba, Tsuzuki, Mishima, Oizumi, Ota, Isesaki, Kazo, Yorii a Tokorozawa. Na tejto slávnostnej príležitosti sa zúčastnili aj členovia ADMA z Tokia a Hamamatsu.</p> <p>Títo členovia dozrievajú vo svojom povolání k ADMA prostredníctvom každodennej modlitby ruženca na stretnutiach Zoom. Každý večer sa stretávame na modlitbe ruženca spolu s ďalšími členmi, ktorí nie sú členmi ADMA. Spolu nás je asi 60 ľudí rôznych národností. Jazyk modlitby závisí od toho, kto sa modlí (japončina, portugalčina, španielčina, angličtina, kórejščina, francúzština, latinčina, chorvátčina alebo konžský dialekt).</p> <p>Duchovný animátor každý deň ako slovko na dobrú noc komentuje biblický text z daného dňa alebo významnú udalosť. Raz</p>

	<p>Ogni giorno, come Buonanotte, l'animatore spirituale commenta un testo biblico di quel giorno o un evento significativo. Una volta alla settimana commenta le letture della domenica. Il mercoledì il discorso spirituale è in giapponese e il sabato in spagnolo e portoghese.</p> <p>Grazie all'entusiasmo e alla gioia contagiosa dei membri dell'ADMA, ci sono altre persone che si collegano via zoom che hanno mostrato interesse per l'ADMA e sono in formazione.</p> <p>Ringraziamo Maria Ausiliatrice per questa giornata di gioia.</p>	<p>týždenne komentuje nedeľné čítania. V stredu je duchovný rozhovor v japončine a v sobotu v španielčine a portugalčine.</p> <p>Vďaka nadšeniu a nákazlivej radosti členov ADMA sa k nim približujú ďalší ľudia, ktorí prejavili záujem o ADMA a sú v príprave.</p> <p>Ďakujeme Márii Pomocnici kresťanov za tento deň radosti.</p>
<b>Tag</b>	Giappone -Tokjo	Giappone - Tokio